

CHURCH OF ST. MARY-ST. JOSEPH AND OUR LADY OF MT. CARMEL

THE GREAT CITY OF POUGHKEEPSIE, NEW YORK PARISH OFFICE: 845.452.8250 (PH), 845.452.8266 (F)



O God,
who show the light of your truth
to those who go astray,
so that they may return to the right path,
give all
who for the faith they profess
are accounted Christians
the grace to reject
whatever is contrary
to the name of Christ
and to strive
after all that does it honor.

Through our Lord
Jesus Christ, your Son,
Who lives and reigns with you
in the unity of the Holy Spirit,
one God, for ever and ever.

Amen.

The Opening Collect,
The Fifteenth Sunday
in
Ordinary Time

The Fifteenth Sunday in Ordinary Time
July 12, A.D. 2020

REV. RONALD PEREZ, *Pastor*
REV. RANATH INDIKA ANTHONY, *Parochial Vicar*
REV. ULDARICO DE LA PEÑA, *Hospital Chaplain*

TURN AND RETURN TO THE LORD

WELCOME TO ALL OUR PARISHIONERS AND GUESTS!

Each family in the parish should register at the Parish Office. / *Cada familia en la parroquia debe inscribirse en la Parroquia.*

PARISH OFFICE

Address: 231 Church Street, Poughkeepsie, NY 12601 **Telephone:** 845.452.8250 **Facsimile:** 845.452.8266 **Email:** D526@archny.org

Sunday: 9:00 a.m. – 2:00 p.m.
Monday: 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.
Tuesday: 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 7:00 p.m.
Wednesday: 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.
Thursday: 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 7:00 p.m.
Friday: 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.

RELIGIOUS EDUCATION OFFICE

Address: 26 South Hamilton Street, Poughkeepsie, NY 12601 **Telephone:** 845.471.4747 **Email:** stmarypkreligioused@gmail.com

Sunday: 10:30 a.m. – 2:00 p.m.
Wednesday: 4:00 p.m. – 8:00 p.m.
Other Days: By appointment / *Por Cita*

The Holy Mass / La Santa Misa**THE LORD'S DAY**

"Remember to keep the Lord's Day holy."

Vigil (Anticipatory):

4:00 p.m. (English): Our Lady of Mt. Carmel Church

Sunday:

7:30 a.m. (English): St. Mary's Church
 9:30 a.m. (English): St. Mary's Church
 9:30 a.m. (Polish, every Third Sunday of the Month):
 Our Lady of Mt. Carmel Church
 10:45 a.m. (English): Our Lady of Mt. Carmel Church
 12:00 p.m. (Spanish): St. Mary's Church

THE 6 DAYS OF THE WEEK**Monday – Friday:**

8:00 a.m. (English): St. Mary's Church
 5:30 p.m. (English): St. Mary's Church

Tuesday & Thursday:

7:30 p.m. (Spanish): St. Mary's Church

Saturday:

8:00 a.m. (English): St. Mary's Church

Confession / Confesión**Thursday:**

8:00 – 8:45 p.m.: St. Mary's Church

Saturday:

3:00 – 3:45 p.m.: Our Lady of Mt. Carmel Church

Baptism / Bautismo

Every Third Sunday of the Month (English): 2:00 p.m.
Every Third Saturday of the Month (Spanish): 2:00 p.m.

Canon 867 §1.

Parents are *obliged* to take care that infants are *baptized in the first few weeks*; as soon as possible after the birth or even before it, they are to go to the pastor to request the sacrament for their child and to be prepared properly for it.

Confirmation / Confirmación

Elementary school students must be baptized and enrolled in a Catholic school or in the Parish Religious Education program for at least 2 years in order to be confirmed in 8th Grade.

High School students and older must be enrolled in our Rite of Christian Initiation of Adults process in order to be confirmed.

Marriage / Matrimony

Couples need to consult one of the priests of the parish at least 6 months before wedding date.

Anointing of the Sick / Unción

Available by appointment to the seriously infirmed and the aged.

Devotions / Devociones**First Friday Adoration of the Blessed Sacrament:**

8:30 a.m. – 12:00 p.m., 8:00 p.m. – 9:00 p.m.

Miraculous Medal: Mondays after Holy Mass

Holy Rosary: 30 minutes before every Holy Mass

Divine Mercy: Fridays at 6:00 p.m.

15th Birthday / Quinceañera

The birthday celebrant must be confirmed in the Catholic Church in order to celebrate her Quinceañera. Schedule the event with the parish *at least 6 months before* the Quinceañera.



Mass Intentions for the Week

SATURDAY, JULY 11

St. Mary's Church

8:00 a.m. All Souls in Purgatory †

Our Lady of Mt. Carmel Church

4:00 p.m. Ruth Ann Torsone †

SUNDAY, JULY 12

St. Mary's Church

7:30 a.m. The People of the Parish

9:30 a.m. Virginia Cervone †

12:00 p.m. María Orjuela †

Our Lady of Mt. Carmel Church

10:45 a.m. Edward Sucato †

MONDAY, JULY 13

St. Mary's Church

8:00 a.m. John Kolosky †

5:30 p.m. Jennifer Kitcher †

TUESDAY, JULY 14

St. Mary's Church

8:00 a.m. All Souls in Purgatory †

5:30 p.m. Jane Smith †

7:30 p.m. Scharina Chinas (L)

WEDNESDAY, JULY 15

St. Mary's Church

8:00 a.m. Guy Bozliniski †

5:30 p.m. All Souls in Purgatory †

THURSDAY, JULY 16

St. Mary's Church

8:00 a.m. Margaret and Robert St. Germain †

5:30 p.m. All Souls in Purgatory †

FRIDAY, JULY 17

St. Mary's Church

8:00 a.m. All Souls in Purgatory †

5:30 p.m. Joseph and Josephine Roucci †

7:30 p.m. All Souls in Purgatory †

SATURDAY, JULY 18

St. Mary's Church

8:00 a.m. Father James Huvane †

Our Lady of Mt. Carmel Church

4:00 p.m. Rose Manicone †

SUNDAY, JULY 19

St. Mary's Church

7:30 a.m. The People of the Parish

9:30 a.m. Juan and Alicia Pena †

12:00 p.m. Jose Victoriano and Tofelo Valdez †

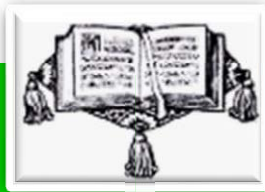
Our Lady of Mt. Carmel Church

9:30 a.m.

10:45 a.m. Judy and Ronald Miller †

Mass Intentions

Please, continue to remember all our living and deceased loved ones, and call 845.452.8250 to schedule Holy Mass. They are praying for us. We ought to pray for them.



TODAY'S READINGS

First Reading: Isaiah 55:10-11

Just as the rain and snow water the earth and make it fruitful, so does the word of God bring forth good seed.

Second Reading: Romans 8:18-23

Reminding all that the trials and sufferings of this life are "as nothing," Paul says that the glory we shall receive will overshadow all things.

Gospel: Matthew 13:1-23

Jesus tells the parable of the sower and the seed. The seed that landed on the footpath, on rocky ground, or among thorns withered and died; the seed that fell on good ground -- "the man who hears the message and takes it in" ... "bears a yield of a hundred-fold."

HIS WORD TODAY by Rev. William Reilly

"Thus says the Lord: Just as from the heavens the rain and snow come down and do not return there till they have watered the earth, making it fertile and fruitful, giving seed to the one who sows, and bread to the one who eats, so shall my word be that goes forth from my mouth, my word shall not return to me void...achieving the end for which I sent it."

As our own gardens are bursting with colorful flowers and the vegetable plants continue to grow, the image of the seed, fertility and fruitfulness are so appropriate.

The prophet Isaiah, writing six centuries before the Christian era, used the same example as the parable of the seed, but also the need for water, warmth and care for the word to achieve its purpose.

We listen to the Word of God, we open the text and reflect upon it, we are so familiar with what is written and read. A more important step must be taken. The rain and snow must penetrate the earth to provide the necessary support for growth. The water cannot just run off as often happens with the sudden summer downpour.

A soft, penetrating shower offers the condition necessary to accomplish its end. So too, does reflection upon the word, weighing and pondering its meaning for me today. May my listening heart allow that growth to take place today.

LECTURAS DE HOY

Primera Lectura: Isaías 55:10-11

Así como la lluvia y la nieve riegan la tierra y la hacen fecunda, así la palabra de Dios trae consigo buena semilla.

Segunda Lectura: Romanos 8:18-23

Recordándoles que todos las dificultades y pesares de esta vida "no son nada", San Pablo dice que la gloria que recibiremos opacará todo lo demás.

Evangelio: San Mateo 13:1-23

Jesús dice la parábola del sembrador y la semilla. La semilla que cayó en el camino, entre rocas, o en medio de espinas se secó y murió; la semilla que cayó en buena tierra -- "los que oyen el mensaje y lo entienden" ... "dieron cien granos."

SU PALABRA HOY por el Rev. William Reilly

"Así como la lluvia y la nieve descienden del cielo y no vuelven a él sin haber empapado la tierra, sin haberla fecundado y hecho germinar, para que dé la semilla al sembrador y el pan al que come, así sucede con la palabra que sale de mi boca: ella no vuelve a mí estéril, sino que realiza todo lo que yo quiero y cumple la misión que yo le encomendé."

Así como nuestros jardines están llenos de coloridas flores y las plantas de vegetales continúan creciendo, la imagen de la semilla, fertilidad y fecundidad son apropiadas.

El profeta Isaías, quien escribió seis siglos antes de la era Cristiana, utiliza el mismo ejemplo de la parábola de la semilla, pero también la necesidad de agua, calor y cuidado para que la palabra lleve a cabo su propósito.

Escuchamos la Palabra de Dios, abrimos nuestro texto y reflexionamos sobre él, estamos muy familiarizados con lo que está escrito y leemos. Un paso más importante debe tomarse. La lluvia y la nieve deben penetrar la tierra para proveer el soporte necesario para crecer. El agua no puede simplemente deslizarse como a menudo sucede con los aguaceros del verano.

Una llovizna suave y penetrante ofrece la condición necesaria para lograr su cometido. Así también, la reflexión sobre la palabra, pesando y sopesando su significado para mí hoy. Ojalá mi corazón que escucha permita que el crecimiento se lleve a cabo hoy.

READINGS FOR THE WEEK**Sunday**

Is 55:10-11; Rom 8:18-23; Mt 13:1-23 or 13:1-9

Monday

Is 1:10-17; Mt 10:34—11:1

Tuesday

Is 7:1-9; Mt 11:20-24

Wednesday

Is 10:5-7, 13b-16; Mt 11:25-27

Thursday

Is 26:7-9, 12, 16-19; Mt 11:28-30

Friday

Is 38:1-6, 21-22, 7-8; Mt 12:1-8

Saturday

Mi 2:1-5; Mt 12:14-21

LECTURAS PARA LA SEMANA**Domingo**

Is 55:10-11; Rom 8:18-23; Mt 13:1-23 or 13:1-9

Lunes

Is 1:10-17; Mt 10:34—11:1

Martes

Is 7:1-9; Mt 11:20-24

Miércoles

Is 10:5-7, 13b-16; Mt 11:25-27

Jueves

Is 26:7-9, 12, 16-19; Mt 11:28-30

Viernes

Is 38:1-6, 21-22, 7-8; Mt 12:1-8

Sábado

Mi 2:1-5; Mt 12:14-21

**< KID'S
KORNER >****Gospel Today | 15th Sunday in Ordinary Time | Mt 13:1-23**

Jesus uses parables or comparison stories to preach to the people the Kingdom of Heaven.

Cycle A

Read the sentence then use the bold letters to fill in the blanks below.

When the Word of God is **planted** in our hearts, we are nourished and strengthened **by** His love, similar to seeds planted in rich soil.



A _____ is a story that is told using comparisons.

Look around at all the beautiful summer flowers. We see them in gardens, hanging planters, in pots on front steps, growing wild along highways and fields. All these flowers need good rich soil to grow in. Our faith in God can grow in our hearts, as beautiful as the flowers around us! We just need to ask Jesus to come and take root, and allow His love to blossom within us and spread that love to others.

Color these flowers and add your own...

Act of Spiritual Communion During COVID-19 Pandemic**My Jesus,**

I believe that You are in the Blessed Sacrament.

I love You above all things,
and I long for You in my soul.

Since I cannot now
receive You sacramentally,
come at least spiritually into my heart.

As though You have already come,
I embrace You
and unite myself entirely to You;
never permit me to be separated from You.

Amen.

Mi Jesus,

Creo que estás en el Santísimo Sacramento.

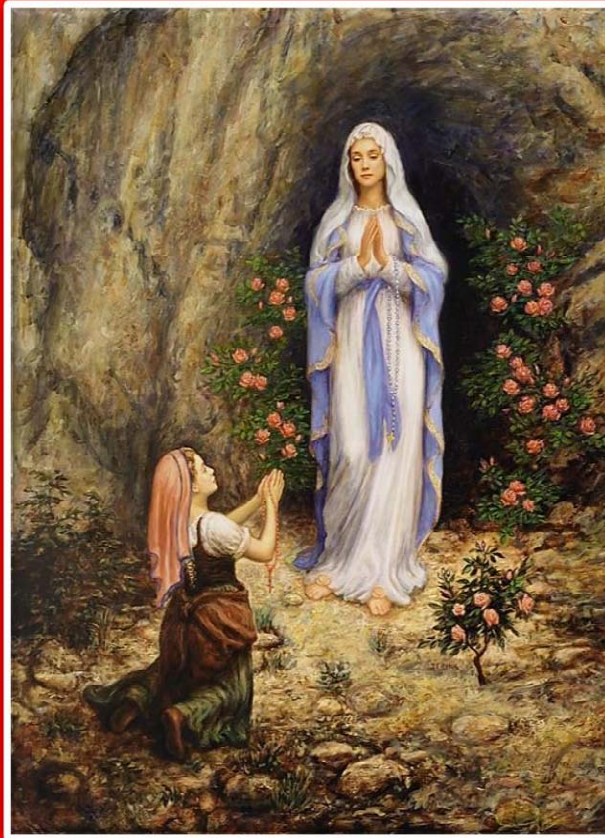
*Te amo sobre todas las cosas,
y te anhelo en mi alma.*

*Como ahora no puedo
recibirte sacramentalmente,
entra al menos espiritualmente en mi corazón.*

*Como si ya hubieras venido,
Te abrazo
y me uno completamente a ti;
nunca permitas que me separe de ti.*

Amen.

Prayers to the Blessed Virgin Mary During COVID-19 Pandemic



O Mary,
you shine continuously on our journey
as a sign of salvation and hope.

We entrust ourselves to you, Health of the Sick.
At the foot of the Cross
you participated in Jesus' pain, with steadfast faith.

You, Salvation of the Roman People, know what we need.
We are certain that you will provide, so that,
as you did at Cana of Galilee,
joy and feasting might return after this moment of trial.

Help us, Mother of Divine Love,
to conform ourselves to the will of the Father
and to do what Jesus tells us:
He who took our sufferings upon Himself,
and bore our sorrows to bring us, through the Cross,
to the joy of the Resurrection.

Amen.

We seek refuge under your protection, O Holy Mother of God.
Do not despise our pleas – we who are put to the test –
and deliver us from every danger, O glorious and blessed Virgin.

Oh María,
tú resplandesces siempre en nuestro camino
como un signo de salvación y esperanza.

A ti nos encomendamos, Salud de los enfermos,
que al pie de la cruz
fuiste asociada al dolor de Jesús, manteniendo firme tu fe.

Tú, Salvación del pueblo romano, sabes lo que necesitamos
y estamos seguros de que lo concederás, para que,
como en Caná de Galilea,
vuelvan la alegría y la fiesta después de esta prueba.

Ayúdanos, Madre del Divino Amor,
a conformarnos a la voluntad del Padre
y hacer lo que Jesús nos dirá:
Él que tomó nuestro sufrimiento sobre sí mismo
y se cargó de nuestros dolores para guiarnos, a través de la cruz,
a la alegría de la resurrección.

Amén.

Bajo tu amparo nos acogemos, Santa Madre de Dios.
No desprecies nuestras súplicas en las necesidades,
antes bien libranos de todo peligro, oh Virgen gloriosa y bendita.

Parish Website and Flocknote

Please, visit our website regularly for parish details and information regarding parish and global events, including the COVID-19 pandemic.

Visite nuestro sitio web regularmente para obtener detalles de la parroquia e información sobre la parroquia y los eventos mundiales, incluida la pandemia COVID-19.

<https://smsj-olmc.org/>

In addition join Flocknote now to keep updated with parish events, activities, and news.

Además, únase a Flocknote ahora para mantenerse actualizado con los eventos, actividades y noticias de la parroquia.

<https://smsjolmc.flocknote.com/>



"Family Owned & Operated Since 1928 ... 3rd Generation"

Joseph J. Darrow, Sr. FUNERAL HOME, INC.

KAYLEEN DARROW ROVERE, LICENSED FUNERAL DIRECTOR
LEWIS F. DARROW, LICENSED FUNERAL DIRECTOR

www.darrowfuneralhome.org | 845-452-1840

39 SOUTH HAMILTON STREET • POUGHKEEPSIE, NY

WEIDNER MEMORIALS

MONUMENTS • MAUSOLEUMS
LETTERING • CLEANING

LARGEST DISPLAY
IN NEW YORK

845-691-2100

www.weidnermemorials.com

3245 ROUTE 9 WEST • HIGHLAND, NY

OUR PRICES WILL
PLEASE YOU!

Full Service Hair Salon
Women • Men • Children

Receive 10% off
for Referrals.
Call for details.

f 6 Mt. Carmel Place

*Ravenna
Hair Design*

Silvana Volino
Owner/Parishioner

845-473-2444

Gift Certificates
make Great Gifts!

Also offering Waxing,
Hair Extensions,
Mani/Pedi Specials



~ LAW FIRM OF ~
DAVID RUBEL

Estate Planning and Social Security Disability Law.
Serving the entire Hudson Valley.

Call 845-440-8696 for a Free Consultation.

621 ROUTE 52 • BEACON, NY • www.beaconattorney.com



"WHERE PERFECTION IS NOT AN ACCIDENT"

NORTHSIDE AUTO BODY

119 PARKER AVENUE • 845-452-7111

www.northsideautobody.com

Hudson Valley
Hospice

845-485-2273
vhospice.org

providing care
and support
in Dutchess and
Ulster Counties
for over 35 years.

Interior &
Exterior
Fully Insured



Commercial
Residential
Since 2011

CG PAINTING Services Inc.
Drywall Repair & Install
FREE
ESTIMATES
845-240-8345

**CINCO
DE MAYO**
RESTAURANT

OPEN
EVERY DAY!!!

Open For
Take-Out &
Curbside
Pickup

EAT-IN • TAKE-OUT
CATERING

SPECIALS EVERY DAY!
845-204-9292

404 MANCHESTER ROAD
POUGHKEEPSIE, NY

www.cincodemayorestaurants.com



McHoul
FUNERAL HOME, INC.
~ Since 1966 ~

Hablamos Español
Four Generations
of Our Family
Dedicated To
Serving Your Family

Fishkill 896-2000 • Hopewell 221-2000
www.mchoulfuneralhome.com

SHOWS • CONVENTIONS • FESTIVALS
CRAFT FAIRS & MORE

845-454-5800

Majed J. Nesheiwat Convention Center
(FKA Mid-Hudson Civic Center)

14 CIVIC CENTER PLAZA • POUGHKEEPSIE

McCann Ice Arena • ICE TIME SPORTS

McCann Ice Arena | 14 Civic Center Plaza | Poughkeepsie
FIGURE SKATING • ICE HOCKEY • LESSONS • BIRTHDAY PARTIES • RENTALS
WWW.MIDHUDSONCIVICCENTER.ORG

Summer Camp
Registrations
Coming Soon!

Foam & Wash
CAR WASH

15 North Grand Avenue
Poughkeepsie
OPEN 24 hours

Foam & Wash
DOG WASH
Self Service Pet Wash

Milanese
RESTAURANT
SANTINO MILANESE, HOST

**LUNCH • DINNER
PRIVATE PARTIES**

FAMILY OWNED & OPERATED SINCE 1971
845-471-9533
115 MAIN STREET • POUGHKEEPSIE, NY

38 Main Street
Highland, NY
845-691-2281

Michael TORSONE Est. 1928
Memorial Funeral Home, Inc.
LICENSED DIRECTORS
ANITA TORSONE FREER
JOHN M. BECK • JAMES CHILDS, JR.
www.torsonememorial.com

218 Mill Street
Poughkeepsie, NY
845-452-7700

McNIFF
Real Estate, LTD.
Edwin J. McNiff, Jr.
Parishioner
473-4240

READY.GOV
Don't be afraid... Be Ready

PALACE DINER

Join Us For Breakfast After Mass

845-473-1576
www.thepalacediner.com
194 WASHINGTON STREET • POUGHKEEPSIE

**Three Course
Takeout Special
\$24.95**

TAKE OUT/PICKUP
WEDNESDAY - SUNDAY 4:00PM - 7:30PM

HEATED PATIO-PAVILION WITH OUTSIDE BAR!
Joseph's
Italian Steakhouse
845-473-2333
728 VIOLET AVENUE • HYDE PARK
josephs-steakhouse.com

HECK OUT OUR MENU ONLINE

Over 60 Years of Community Service

Dalleo Group Insurance

SAVE NOW

TheDalleoGroup.com
256 Main Street
Poughkeepsie, NY
845-473-6222
Home - Auto - Business - Life Insurance

**HARRINGTON SENIOR
HEALTH ADVISORS, INC.**

Are You 65 or Older?
Are You Losing Your Health Coverage?
Want to Change Your Health Carrier?

**Medicare Open Enrollment
is January 1st to March 31st**

If not satisfied with your present plan,
you can change it now ... call me!

Barbara Harrington, LUTC, F
Medicare Specialist, Owner, Parishioner
845-229-6842

Timothy P. Doyle
Funeral Director

Timothy P. Doyle
Funeral Home Inc.

371 Hooker Avenue, Poughkeepsie, New York 12603
PHONE: (845) 452-0460 FAX: (845) 452-8601

PROTECTED BY
A&R
SECURITY

PAT ROSE
Lic. NY Dept. of State
#12000279252
845-471-1830
pat.rose@aparosecurity.net
www.aparosecurity.net
"Securing the Hudson Valley" 20 Fowler Avenue • Poughkeepsie

CGR CORBALLY, GARTLAND
AND RAPPLEYEA, LLP

Attorneys at Law
www.cgrlaw.com
845.454.1110

30 Front Street • Millbrook NY 12545
35 Market Street • Poughkeepsie NY 12601

Complete Auto Repair Since 2003

William Auto

Sales and Service
845-473-2554
39 Thompson Street • Poughkeepsie

NOW OPEN!

Family Mexican Restaurant

CASA VALLARTA

845-867-4610

1820 New Hackensack Road
(Rt. 376 Corner of Maloney Road) • Poughkeepsie
www.CasaVallarta.us

HAPPY HOUR!
Mon-Fri 3pm-6pm,
9pm-Closing

OPEN 7 DAYS!

\$20.00 OFF
ANY ORDERS OF
\$60 OR MORE
EXP. 03/31/20
DINE IN ONLY - OTHER
RESTRICTIONS APPLY

LIVE MARIACHI
BAND!
Sat 6pm-9pm
Sun 1pm-4pm

ONE DUTCHESS AVENUE
**Luxury Waterfront
Apartments**

ONE DUTCHESS
A LUXURY WATERFRONT COMMUNITY
845.769.4663 | Onedutchess.com

**Now
Renting**

MEDICAL, SURGICAL & COSMETIC DERMATOLOGY

WWW.DUTCHESSDERM.COM

MELVILLE H. HUGHES, M.D., P.C. ~ TANIA COHEN, PA-C, MPAS
845-471-5095
3 BUSHWICK ROAD • SUITE D • POUGHKEEPSIE

845-229-3376
7 PINE WOODS ROAD • SUITE 5 • HYDE PARK

**PARMELE, AUCHMOODY
& SCHOONMAKER
FUNERAL HOME**

MICHAEL J. SONTHEIMER • Lic. Mgr.
110 Fulton Ave., Poughkeepsie
(845) 452-0790 • (845) 452-1680
www.hudsonvalleyfuneralhomes.com

Reflect.
REMEMBER.
Honor.

Fishkill Rural Cemetery

STOP BY FOR A TOUR OF THE MAUSOLEUM
(845) 896-6227 • FISHKILLRURALCEMETERY.COM

NEW MAUSOLEUM
ACTUAL PHOTO

now open!